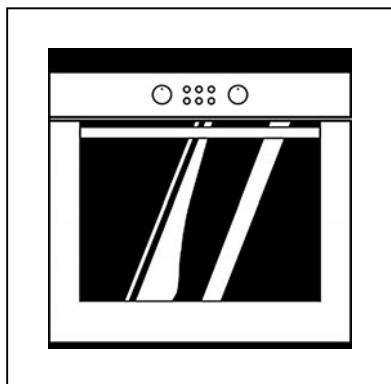


SIEMENS

Инструкция по эксплуатации



Духовой шкаф

НВ 760.80

902175

Для того, чтобы процесс приготовления еды доставил Вам максимум удовольствия, прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. После этого Вы в полной мере сможете использовать все технические возможности Вашего духового шкафа.

В настоящей инструкции по эксплуатации Вы найдете информацию о мерах безопасности, узнаете нюансы отдельных узлов Вашего духового шкафа. А мы, со своей стороны, поможем Вам настроить духовой шкаф в соответствии с Вашими предпочтениями. Это совсем просто.

В приложенных таблицах Вы найдете рекомендации по приготовлению блюд и выбору уровня установки противня. Все рецепты и настройки были предварительно протестированы в нашей кухне-студии.

А если вдруг возникнут проблемы – на страницах настоящей инструкции дана информация, с помощью которой Вы сможете сами устранить мелкие неполадки.

Подробное оглавление поможет Вам быстро и эффективно осуществлять поиск.

Приятного аппетита!

Содержание

На что следует обратить внимание	5
Перед монтажом	5
Правила техники безопасности	5
Причины повреждений	6
Ваш новый духовой шкаф	8
Панель управления	8
Ручка выбора функций	9
Поворотный переключатель	10
Дисплей и кнопки управления	11
Утапливаемые ручки переключателей	11
Подсветка	12
Виды нагрева	12
Духовой шкаф и принадлежности	15
Охлаждающий вентилятор	17
Перед первым использованием	18
Нагревание духового шкафа	18
Предварительная чистка принадлежностей	18
Настройка духового шкафа	19
Установка	19
Автоматическое выключение духового шкафа	20
Автоматическое включение и выключение духового шкафа	21
Индикатор остаточного тепла	22
Быстрый нагрев	23
Установка	23
Программы автоматического приготовления блюд	24
Посуда	24
Подготовка к автоматическому приготовлению блюда	25

Содержание

Программы	26
Как долго будет готовиться блюдо?	27
Установка	28
Автоматическое включение и выключение духового шкафа	29
Рекомендации по программам автоматического приготовления блюд	30
Программа «Шаббат»	32
Установка	32
Текущее время	33
Установка	33
Таймер	34
Установка	34
Базовые установки	35
Изменение базовых установок	36
Блокировка для безопасности детей	37
Автоматическое защитное отключение	37
Автоматическая самоочистка	38
Установка	39
Автоматическое включение и выключение самоочистки	40
После охлаждения духовки	41
Уход и чистка	41
Наружная поверхность духового шкафа	41
Рабочая камера духового шкафа	42
Стекла дверцы духового шкафа	44
Уплотнитель дверцы	46
Жиропоглощающий фильтр	47
Принадлежности	47

Содержание

Что делать при неисправности?	48
Замена лампочки в духовом шкафу	50
Сервисная служба	51
Упаковка и отслуживший прибор	51
Таблицы и рекомендации	52
Пироги и выпечка	52
Рекомендации по выпеканию	56
Мясо, птица, рыба	58
Рекомендации по жаренью и приготовлению на гриле	61
Запеканки, тосты	62
Готовые блюда глубокой заморозки	63
Размораживание	64
Сушка фруктов и зелени	65
Консервирование	66
Рекомендации по экономии электроэнергии ..	68
Акриламид в продуктах питания	68
Как этого избежать?	69
Контрольные блюда	70
Инструкция по монтажу	72

На что следует обратить внимание

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Она поможет Вам правильно и безопасно управлять духовым шкафом.

Храните инструкцию по эксплуатации и монтажу в надежном месте. При передаче прибора новому владельцу не забудьте передать также и эту инструкцию.

Перед монтажом

Повреждения при транспортировке

Распакуйте и осмотрите духовой шкаф. В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Подключение к электросети

Подключение должен производить только квалифицированный специалист. Неисправности, вызванные неправильным подключением, не попадают под действие гарантийных обязательств.

Правила техники безопасности

Горячий духовой шкаф



Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Используйте духовой шкаф только для приготовления пищи.

Осторожно открывайте дверцу духового шкафа. Из-под нее может выйти горячий пар. Запрещается прикасаться к внутренней поверхности духового шкафа и к нагревательным элементам. Опасность ожога! Не позволяйте детям подходить близко.

Не храните легковоспламеняющиеся предметы в духовом шкафу. Опасность возгорания!

Не допускайте заземления соединительных проводов электроприборов горячей дверцей духового шкафа. Изоляция кабеля может расплавиться. Опасность короткого замыкания!

Ремонт



При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Опасность поражения электрическим током!

Поэтому ремонт должен производиться только специалистом сервисного центра, прошедшим специальное обучение.

Если прибор неисправен, отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Автоматическая самоочистка



Случайно упавшие кусочки пищи, капнувший жир или сок от жарения могут вспыхнуть во время процесса самоочистки. Опасность возгорания! Перед каждым процессом самоочистки удаляйте загрязнения из духового шкафа.

Никогда не вешайте на ручку дверцы духового шкафа кухонные полотенца и другие подобные предметы, которые могут загореться. Опасность возгорания!

Во время самоочистки духовой шкаф снаружи сильно нагревается. Не подпускайте детей близко!

В режиме автоматической самоочистки запрещается очищать противни и формы с антипригарным покрытием. При сильном нагреве антипригарное покрытие начинает разрушаться и выделять токсичные газы, опасные для здоровья!

Причины повреждений

Противень или фольга на дне духового шкафа

Не ставьте противень на дно духового шкафа и не выстилайте его алюминиевой фольгой. Иначе может возникнуть перегрев. Время выпекания и время жаренья изменяются, может быть повреждено эмалевое покрытие.

Вода в духовом шкафу

Никогда не лейте воду в горячий духовой шкаф. Это может привести к повреждению эмали.

Фруктовый сок

При приготовлении сочных фруктовых пирогов не выкладывайте тесто на противень плотно. Фруктовый сок, стекая с противня, оставляет следы, которые не смываются. Лучшим решением будет использование глубокого универсального противня.

Охлаждение духового шкафа с открытой дверцей

Охлаждать духовой шкаф разрешается только с закрытой дверцей. Даже если дверца приоткрыта на несколько миллиметров, поверхность мебели со временем может прийти в негодность.

Сильно загрязненный уплотнитель дверцы духового шкафа

Если сильно загрязнен уплотнитель дверцы духового шкафа, она не будет плотно закрываться. Находящиеся рядом мебельные поверхности могут быть повреждены. Поэтому нужно следить за тем, чтобы уплотнитель был чистым.

Использование дверцы духового шкафа в качестве опоры

Не вставайте и не садитесь на дверцу духового шкафа.

Ваш новый духовой шкаф

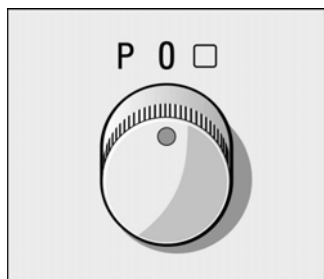
Нижеследующая информация поможет Вам познакомиться с Вашим новым духовым шкафом. Здесь Вы найдете информацию о панели управления с выключателями и индикаторами, а также о видах нагрева и входящих в комплект поставки принадлежностях.

Панель управления

Возможны небольшие отклонения в зависимости от типа прибора.



Ручка выбора функций



При помощи ручки выбора функций выбирается вид нагрева духового шкафа. Для каждого вида нагрева на дисплее отображается предлагаемое значение температуры.

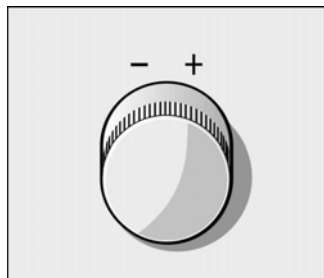
Положения

	Верхний и нижний жар
	Специальный верхний и нижний жар*
	3D-горячий воздух
	Горячий воздух интенсивный/ Приготовление пиццы
	Нижний жар
	Гриль с конвекцией
	Плоский гриль с большой площадью нагрева
	Автоматическая самоочистка
P	Автоматическое приготовление блюд

* Вид нагрева, при котором определялся класс энергетической эффективности в соответствии с EN 50304.





При включении ручки выбора функций загорается лампочка в духовом шкафу.

Поворотный переключатель









При помощи поворотного переключателя изменяются предлагаемые и установленные значения.

Режимы

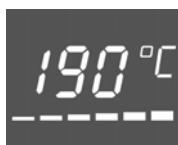
20-300	Температура, в °C Максимальная температура для режимов «3D-горячий воздух»  и «Горячий воздух интенсивный/Приготовление пиццы»  = 275°C
1-3	Режимы гриля с большой площадью нагрева  повернуть назад
1-3	Режимы гриля с малой площадью нагрева 
1-3	Режимы очистки
1 мин. – 23 ч 59 мин.	Продолжительность
5 секунд – 12 ч 00 мин.	Время таймера
P 01 – P 24	Программы автоматического приготовления блюд
P 25	Программа «Шаббат»

Дисплей и кнопки управления



Кнопка «Часы» 	При помощи этой кнопки устанавливается текущее время, продолжительность приготовления I→I и время окончания →I.
Кнопка «Ключ» 	При помощи этой кнопки включается и выключается блокировка для безопасности детей.
Кнопка «Таймер» 	При помощи этой кнопки устанавливается таймер.
Кнопка «Info» 	При помощи этой кнопки осуществляется вызов информации.
Кнопка «Лампочка в духовом шкафу» 	При помощи этой кнопки включается и выключается лампочка в духовом шкафу.
Кнопка «Быстрый нагрев» 	При помощи этой кнопки можно быстро нагреть духовой шкаф.

Дисплей отображает заданные значения.



Индикатор контроля за нагревом, расположенный под индикатором температуры, показывает увеличение температуры или состояние остаточного тепла в духовом шкафу.

Утапливаемые ручки переключателей

Ручки переключателей могут быть утоплены. Чтобы зафиксировать или расфиксировать переключатель, нажмите на ручку.

Ручки переключателей можно вращать вправо или влево.

Подсветка

Ручка выбора функций

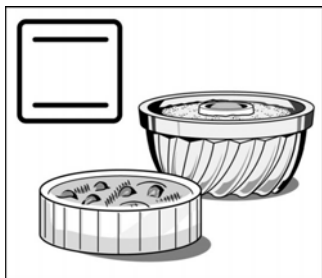
Кольцо на ручке горит при включении ручки выбора функций.

Поворотный переключатель

Кольцо на ручке переключателя мигает, пока можно менять установки. Оно горит постоянно после того, как установка принята.


Виды нагрева

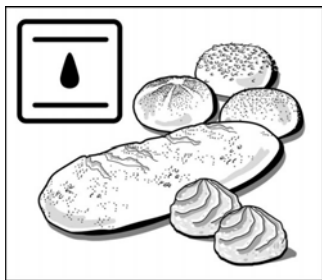
Для духового шкафа предусмотрены различные виды нагрева. Для каждого блюда Вы можете выбрать оптимальный способ приготовления.



Верхний и нижний жар

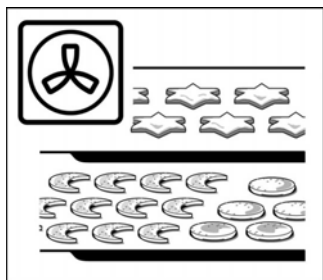
В этом режиме тепло распределяется на пирог или жаркое равномерно сверху или снизу. С этим видом нагрева у Вас отлично получится сдобный пирог в форме и запеканки. Верхний и нижний жар превосходно подходит для приготовления постной говядины, телятины и дичи.

Поддержание в горячем состоянии : Вы можете поддерживать блюда в нагретом состоянии при температуре 65-100°C. Не подогревайте блюдо более двух часов.



Специальный верхний и нижний жар

Представляет собой самый энергосберегающий вид нагрева. В этом режиме тепло равномерно подается на выпекаемое изделие сверху и снизу. Влага, испаряющаяся при выпекании из теста и начинки, остается в духовом шкафу в виде пара. Поэтому изделие не пересыхает. Особенно хорошо получаются изделия из дрожжевого теста – такие, как хлеб, булочки или плетенка. Этот вид нагрева также превосходно подходит для изделий из заварного теста – таких, как заварные булочки.




3D-горячий воздух

Вентилятор, установленный в задней стенке, распределяет жар от кольцевого нагревательного элемента равномерно по всему духовому шкафу. С помощью режима «3D-горячий воздух» Вы можете приготовить пирог и пиццу на двух уровнях. Мелкое печенье и слоеное тесто можно выпекать одновременно на трех уровнях.

Необходимая температура духового шкафа ниже, чем в режиме «Верхний и нижний жар».

Вы можете приобрести дополнительные противни в специализированном магазине.

Режим «3D-горячий воздух» лучше всего подходит для сушки фруктов и зелени.

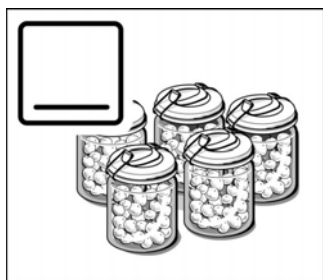
Размораживание : при температуре 20-60°C Вы можете размораживать блюда.



Горячий воздух интенсивный/ Приготовление пиццы

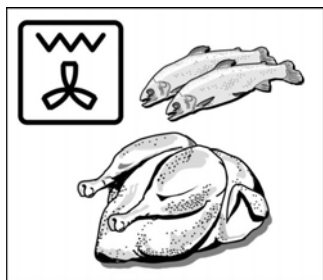
При этом работают нижний жар и кольцевой нагревательный элемент.

Этот вид нагрева превосходно подходит для продуктов глубокой заморозки. Замороженная пицца, картофель-фри или сочный штрудель идеально получатся без предварительного разогрева.



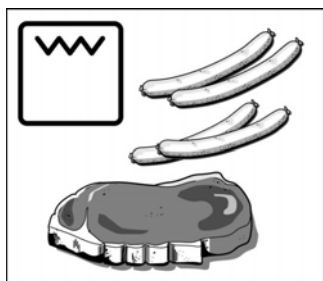
Нижний жар

С помощью режима «Нижний жар» Вы можете подрумянить блюдо или допечь его снизу. Также он прекрасно подходит для консервирования.






Гриль с конвекцией

В этом режиме попеременно включаются нагревательный элемент гриля и вентилятор. Пока нагревательный элемент выключен, вентилятор обдувает блюдо образовавшимся горячим воздухом. В этом режиме куски мяса получатся обжаренными со всех сторон.



Плоский гриль с большой площадью нагрева

В этом режиме нагревается вся поверхность под нагревательным элементом гриля. С его помощью можно поджарить несколько стейков, колбасок, рыбин или тостов.

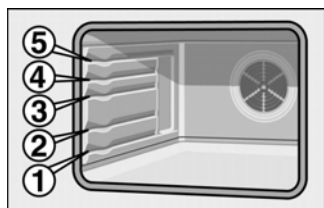
Плоский гриль с малой площадью нагрева : нагревается только средняя часть нагревательного элемента гриля. Этот вид нагрева предназначен для небольшого объема продуктов. Таким образом Вы сэкономите электроэнергию. Укладывайте куски на середину решетки. Поворачивайте поворотный переключатель до тех пор, пока символ  не заменится на , затем установите режим гриля.

Примечания

При открывании дверцы духового шкафа во время работы нагревательный элемент отключается.

Для равномерного распределения тепла для видов нагрева с верхним или нижним жаром, во время фазы нагрева кратковременно включает-ся вентилятор.

Духовой шкаф и принадлежности



Принадлежности можно размещать в духовом шкафу на 5 различных уровнях.

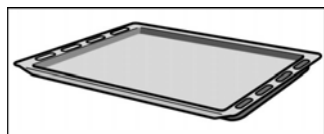
Принадлежности не опрокинутся, даже если их выдвинуть из духового шкафа на две трети. За счет этого блюда легко доставать из духового шкафа.

Принадлежности

Принадлежности Вы можете приобрести в Сервисной службе или в хозяйственном магазине. Укажите номер HZ.

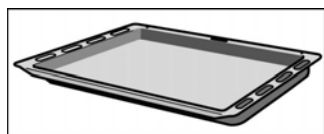


Решетка HZ 334001 для посуды, форм для пирогов, жаркого, приготовления на гриле и блюд глубокой заморозки.



Эмалированный противень HZ 331070 для приготовления пирогов и круглого печенья.

Устанавливайте противень скосом к дверце духового шкафа до упора.

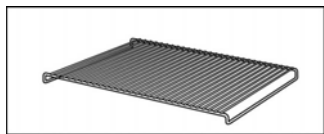


Универсальный противень HZ 332070 для приготовления сочных пирогов и выпечки, большого жаркого и продуктов глубокой заморозки. Его можно также использовать при приготовлении на гриле прямо на решетке. Подставьте его под решетку, и весь жир будет стекать в него.

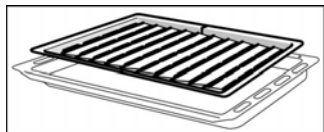
Устанавливайте универсальный противень скосом к дверце духового шкафа до упора.

Специальные принадлежности

Специальные принадлежности Вы можете приобрести в Сервисной службе или в хозяйственном магазине.



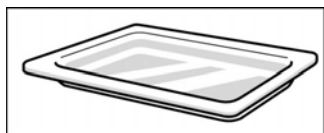
Решетка HZ 324000 для приготовления блюд на гриле. Всегда устанавливайте решетку в универсальный противень. Капли жира и мясной сок будут стекать в него.



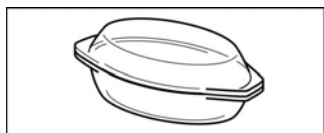
Противень-гриль HZ 325070 для приготовления на гриле вместо решетки или для защиты от разбрызгивания, чтобы духовой шкаф дольше оставался чистым. Всегда устанавливайте противень-гриль в универсальный противень.

Приготовление на гриле на противне-гриль: устанавливайте на тот же уровень, что и решетку.

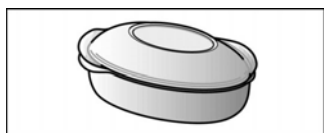
Противень-гриль для защиты от разбрызгивания: установите универсальный противень с противнем-гриль под решетку.



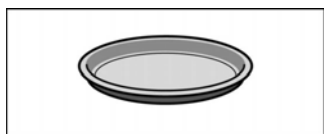
Стеклянный противень HZ 336000. Глубокий противень, изготовленный из стекла. Его можно также использовать в качестве сервировочной посуды.



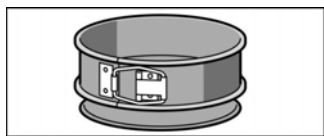
Стеклянная жаровня HZ 915000 для приготовления запеканок и тушеных блюд в духовом шкафу. Особенно хорошо подходит для автоматического приготовления блюд.



Металлическая жаровня HZ 26000. Специально разработана для овальной зоны нагрева стеклокерамической варочной панели. Жаровней можно пользоваться как в сенсорном режиме, так и в режиме автоматического приготовления блюд. Снаружи жаровня покрыта эмалированным, внутри – антипригарным покрытием.

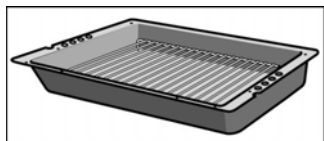


Противень для приготовления пиццы HZ 317000 идеален для приготовления пиццы, продуктов глубокой заморозки и больших круглых пирогов. Вы можете использовать противень для приготовления пиццы вместо универсального противня. Устанавливайте противень на решетку. Ориентируйтесь на данные, приведенные в таблицах.

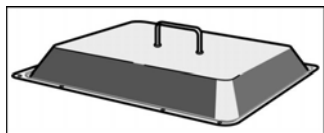


Форма для выпекания HZ 26001

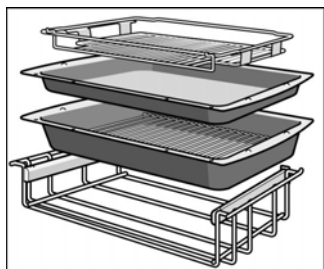
С помощью этой формы Вы сможете готовить особенно сочные пироги. Высокие стенки препятствуют вытеканию сока, благодаря чему Ваш духовой шкаф всегда остается чистым. Внутри форма покрыта антипригарным покрытием.



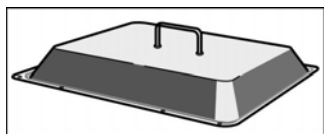
Профи-противень HZ 333070 для приготовления больших блюд.



Крышка профи-противня HZ 333001. С ее помощью профи-противень превращается в профи-жаровню.



Комплект принадлежностей с выдвижным механизмом «Профи Плюс» HZ 333102 для приготовления больших блюд. Комплект принадлежностей состоит из глубокого противня, плоского противня, двух решеток и телескопической направляющей. Благодаря специальной вкладной решетке Вы сможете прекрасно готовить на гриле.



Крышка профи-противня (из комплекта принадлежностей с выдвижным механизмом) HZ 333101. С ее помощью профи-противень превращается в профи-жаровню.

Охлаждающий вентилятор

Духовой шкаф оснащен охлаждающим вентилятором. Он включается и выключается при необходимости. Теплый воздух выходит из дверцы.

Перед первым использованием

В этой главе Вы найдете информацию о том, что Вы должны сделать перед тем, как в первый раз начать готовить.

Нагрейте духовой шкаф и почистите принадлежности. Прочтите указания по технике безопасности в главе «На что следует обратить внимание».

Сначала посмотрите, мигают ли на дисплее символ ☹ и три нуля.

На дисплее мигают символ ☹ и три нуля

Установите текущее время.

1. Нажмите кнопку «Часы» ☹.
Появятся цифры 12:00, символ ☹ мигает.
2. Установите текущее время с помощью поворотного переключателя.

Через несколько секунд новая установка текущего времени будет принята. После этого прибор готов к эксплуатации.

Нагревание духового шкафа

Последовательность действий

Чтобы устранить запах нового прибора, нагрейте пустой закрытый духовой шкаф.

1. Установите ручку выбора функций на «Верхний и нижний жар» ☐.
На дисплее высвечивается предлагаемая температура.
2. С помощью поворотного переключателя установите 240°C.

Через 60 минут выключите ручку выбора функций.

Предварительная чистка принадлежностей

Перед первым использованием тщательно почистите принадлежности при помощи мыльного раствора и кухонного полотенца.

Настройка духового шкафа

У Вас есть различные возможности настройки духового шкафа.

Выключение духового шкафа вручную

Когда блюдо будет готово, Вы сами выключаете духовой шкаф.

Автоматическое выключение духового шкафа

Вы можете покинуть кухню на длительное время.

Автоматическое включение и выключение духового шкафа

Настроив духовой шкаф, Вы можете, например, утром поставить блюдо в духовой шкаф и достать готовое блюдо к обеду.

Таблицы и рекомендации

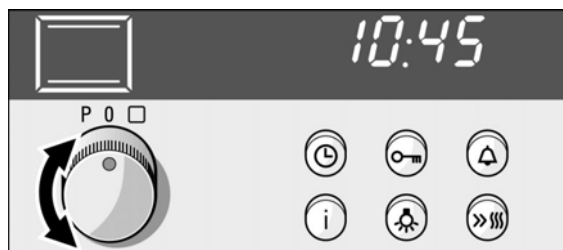
В главе «Таблицы и рекомендации» Вы найдете настройки, подходящие для многих блюд.

Установка

Пример: Верхний и нижний жар, 190°C.

1. Установите необходимый вид нагрева с помощью ручки выбора функций.

На дисплее высвечивается предлагаемая температура для данного вида нагрева.



2. Поворотным переключателем выберите нужную температуру или режим гриля.



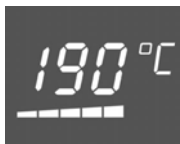
Выключение

Когда блюдо будет готово, выключите ручку выбора функций.

Изменение настройки

Температуру или режим гриля можно изменить в любое время.

Контроль за нагревом





Увеличение температуры показывается на индикаторе контроля за нагревом в духовом шкафу. Когда заполнены все секторы, самое время поставить блюдо в духовой шкаф. В режиме гриля индикатор контроля за нагревом не включается.

С помощью кнопки «i» Вы можете вызывать фактическое значение температуры нагрева.

Вследствие тепловой инерции духового шкафа во время разогрева температура на индикаторе может отличаться от фактической температуры духового шкафа.

Автоматическое выключение духового шкафа


3. Нажмите кнопку «Часы» . Символ «Продолжительность»  мигает.

Выполните установку, как описано в п.п. 1 и 2. Установите продолжительность (время приготовления) для Вашего блюда.

Пример: продолжительность 45 мин.



4. Установите продолжительность с помощью поворотного переключателя.

Через несколько секунд духовой шкаф начинает работать. Символ  горит на дисплее.




Время приготовления истекло

Изменение настройки



Отмена настройки

Вызов настроек

Раздается звуковой сигнал. Духовой шкаф выключается. Выключите ручку выбора функций.

Нажмите кнопку «Часы» . Поворотным переключателем измените продолжительность приготовления.

Выключите ручку выбора функций.


Вызов времени окончания приготовления → Или текущего времени : нажимайте кнопку «Часы»  до тех пор, пока не появится соответствующий символ. Вызываемое значение появляется на несколько секунд.

Автоматическое включение и выключение духового шкафа

Выполните настройку, как описано в п. п. 1-4.

Следите за тем, чтобы скоропортящиеся продукты не оставались в духовом шкафу слишком долго.

Пример: сейчас 10:45. Блюдо готовится 45 мин. и должно быть готово в 12:45.

5. Нажимайте кнопку «Часы»  до тех пор, пока не начнет мигать символ «Окончание» →.
- На дисплее Вы видите время, когда блюдо должно быть готово.



6. Поворотным переключателем измените время окончания на более позднее.

Через несколько секунд настройка принимается. До тех пор, пока духовой шкаф не начнет работать, на дисплей выводится время окончания приготовления.



**Время приготовления
истекло**

Раздается звуковой сигнал. Духовой шкаф выключается. Выключите ручку выбора функций.

Указание

Пока символ мигает, устанавливаемое значение можно изменять. Если символ горит постоянно, установка принята. Вы можете изменять время, до которого принимается установка. См. также главу «Базовые установки».

**Индикатор
остаточного тепла**

При выключении духового шкафа на индикаторе контроля за нагревом выводится температура остаточного тепла в духовом шкафу. Если все поля заполнены, температура в духовом шкафу составляет около 300°C.

Когда температура опускается до 60°C, индикатор контроля за нагревом гаснет.

**Использование
остаточного тепла**






С помощью остаточного тепла Вы можете поддерживать блюда в нагретом состоянии.

Для блюд с большим временем приготовления Вы можете выключать духовой шкаф на 5-10 минут раньше. Блюдо дойдет до готовности за счет остаточного тепла, а Вы сэкономите электроэнергию.



Быстрый нагрев

С его помощью можно особенно быстро нагреть духовой шкаф.


Подходящие виды нагрева

-  = Верхний и нижний жар
-  = Специальный верхний/нижний жар
-  = 3D-горячий воздух
-  = Горячий воздух интенсивный/
Приготовление пиццы
-  = Гриль с конвекцией


Установка

Сначала установите вид нагрева духового шкафа. Затем нажмите кнопку «Быстрый нагрев» . На дисплее будет гореть символ . Духовой шкаф нагревается. Поля индикатора контроля за нагревом будут заполняться.

Быстрый нагрев завершен

Раздается короткий звуковой сигнал. Символ  гаснет. Теперь можете поставить Ваше блюдо в духовой шкаф.

Отмена «Быстрого нагрева»

Нажмите кнопку «Быстрый нагрев». Символ  гаснет. Быстрый нагрев отменен.

Примечания

При изменении вида нагрева режим быстрого нагрева прерывается.

Быстрый нагрев не работает, если установленная температура ниже 100°C. Если температура в духовом шкафу немного ниже, чем установленная, «Быстрый нагрев» не требуется. Он не включается.

Во время работы режима «Быстрый нагрев» Вы можете вызывать фактическое значение температуры нагрева с помощью кнопки «I».

Программы автоматического приготовления блюд

В режиме автоматического приготовления блюд у Вас отлично получатся изысканные тушеные блюда, сочное жаркое и вкусное рагу. Вам ничего не нужно будет переворачивать и поливать, так что духовой шкаф останется чистым.

Посуда

Режим автоматического приготовления предназначен для приготовления блюд в закрытой посуде. Поэтому всегда используйте посуду с плотно прилегающей крышкой.

Подходящая посуда

Используйте жаропрочную посуду (до 300°C) из стекла или стеклокерамики.

В посуду из эмалированной стали, чугуна или алюминия добавляйте больше жидкости. Дно должно быть хотя бы на 5 мм покрыто жидкостью. В этом случае блюдо подрумянится сильнее.

Соблюдайте указания изготовителя посуды.

Можно использовать посуду из высококачественной стали. Однако блюдо получится не слишком румяным, а мясо не совсем прожаренным.

Неподходящая посуда

Не подходит посуда из светлого, блестящего алюминия, неглазурованной глины и посуда с ручками из пластмассы.

Размер посуды

Мясо должно закрывать дно посуды примерно на две трети. Так Вы сохраните сок, оставшийся после жарения.

Между крышкой и мясом должно оставаться минимум 3 см. Мясо во время жарения может приподняться.

Подготовка к автоматическому приготовлению блюда

Мясо

Выберите подходящую посуду.

Взвесьте свежее или замороженное мясо, рыбу или же овощи для рагу. Вес Вам потребуется для установки параметров программы.

Всегда закрывайте посуду крышкой. Установите посуду на решетку на уровень 2.

Если это указано в таблице, добавьте в пустую посуду воды. Дно должно быть закрыто.

Мясо приправьте, уложите в посуду и накройте крышкой.

Рыба

Рыбу почистите, по желанию сбрызните лимонным соком, посолите.

Рыба на пару: налейте в посуду на 5 мм жидкости, например, лимонный сок или вино.

Рыба жареная: обваляйте рыбу в муке и смажьте растопленным сливочным маслом.

Указание: рыба приготовится лучше всего, если будет уложена в посуду животом вниз.



Рагу

Вы можете комбинировать различные виды мяса и свежих овощей.

Порежьте мясо на небольшие кусочки. Куриное мясо резать не нужно.

Добавьте в мясо равное ему по весу или вдвое большее количество овощей. Пример: для 0,5 кг мяса Вы можете взять 0,5 или 1 кг свежих овощей.

Ставьте блюдо всегда в холодный духовой шкаф.

Программы

Блюда из свежих продуктов	Подходит	Номер программы	Диапазон веса	Добавить жидкость
Жаркое из говядины	Тонкий край, толстый край, окорок, жаркое	01	0,5-3,0 кг	да
Ростбиф	Ростбиф, тонкий край	02	0,5-2,5 кг	нет
Ростбиф по-английски	Ростбиф, тонкий край	03	0,5-2,5 кг	нет
Жаркое из свинины	Зарез, шейная часть, шкурка, оковалок, рулька	04	0,5-3,0 кг	да
Жаркое с корочкой	Лопатка с кожей, грудинка	05	0,5-2,0 кг	нет
Жаркое из телятины	Лопатка, ножка, оковалок, окорок, фаршированная телячья грудинка	06	0,5-2,5 кг	да
Баранья нога	Нога без кости	07	0,5-2,5 кг	да
Птица	Курица, утка, гусь, молодая индейка	08	0,5-2,5 кг	нет
Птичьи окорочка	Окорочка куриные, утиные, гусиные и молодой индейки	09	0,3-1,5 кг	нет
Грудка индейки	Грудка индейки, рулет	10	0,5-2,5 кг	да
Баранина, оленина	Лопатка, шейная часть, грудинка	11	0,5-2,5 кг	да
Мясо косули, мелкая дичь	Нога косули, заячий окорочок	12	0,5-3,0 кг	да
Мясной рулет	«Ложный заяц»	13	0,3-3,0 кг	нет
Густые супы	Рулеты, мясное рагу, гуляш «по-сегедски»	14	0,3-3,0 кг	да
Рыба на пару	Форель, судак, карп, треска целая	15	0,3-1,5 кг	да
Рыба жареная	Форель, судак, карп, треска целая	16	0,5-1,5 кг	нет

Блюда из замороженных продуктов*	Подходит	Номер программы	Диапазон веса	Добавить жидкость
Жаркое из говядины	Тонкий край, толстый край, окорок	17	0,5-2,0 кг	да
Ростбиф	Ростбиф, тонкий край	18	0,5-2,0 кг	нет
Жаркое из свинины	Зарез, шейная часть, шкурка, оковалок, рулька	19	0,5-2,0 кг	да
Жаркое из телятины	Лопатка, ножка, оковалок, окорок, фаршированная телячья грудинка	20	0,5-2,0 кг	да
Баранья нога	Нога без кости	21	0,5-2,0 кг	да
Птичьи окорочка	Окорочка куриные, утиные, гусиные и молодой индейки	22	0,3-1,5 кг	нет
Баранина, оленина	Лопатка, шейная часть, грудинка	23	0,5-2,0 кг	да
Мясо косули, мелкая дичь	Нога косули, заячий окорок	24	0,5-2,0 кг	да

* Внимание! Если Вы готовите замороженное мясо, нельзя откладывать время окончания на более поздний срок. Иначе мясо разморозится еще до начала выполнения программы.

Как долго будет готовиться блюдо?

Если Вы хотите узнать, как долго будет готовиться блюдо, выполните настройку, как описано в п.п. 1-4. На дисплее появляется время приготовления.

Отмена выполнения программы: выключите ручку выбора функций.

Установка

1. Выберите подходящую программу по таблице для жарения.
2. Вращайте ручку выбора функций, пока на дисплее не замигает «Р».

Пример: ростбиф прожаренный, 1,2 кг.



3. С помощью поворотного переключателя установите нужную программу.

После принятия программы появляется предлагаемое значение веса.



4. Поворотным переключателем установите нужный вес.

Через несколько секунд духовой шкаф начинает работать. Отсчет времени отображается на дисплее.



Время приготовления истекло



Раздается звуковой сигнал. Духовой шкаф выключается. Выключите ручку выбора функций.

Отмена выполнения программы

Выключите ручку выбора функций.

Автоматическое включение и выключение духового шкафа

Выполните настройку, как описано в п.п. 1-4.

5. Нажимайте кнопку «Часы»  до тех пор, пока не начнет мигать символ «Окончание»  →I. Значение на дисплее – время, когда блюдо будет готово.

Выбирайте только свежее мясо или свежую рыбу.


Не оставляйте продукты надолго в духовом шкафу. После размораживания мясо и рыба быстро портятся.

Пример: программа 02.

Блюдо должно быть готово в 12:15.



6. Поворотным переключателем измените время окончания на более позднее.

Через несколько секунд установка автоматически принимается. На дисплее – время окончания. Горит символ «Окончание»  →I. В нужный момент времени духовой шкаф включится.




Время приготовления истекло

Примечание

Раздается звуковой сигнал. Духовой шкаф выключается. Выключите ручку выбора функций.



На дисплее отображается отсчет времени таймера.

Вызов оставшегося времени приготовления I→, времени окончания →I или текущего времени ⌚: нажимайте кнопку «Часы»  до тех пор, пока не появится соответствующий символ.

Вызов информации о весе: нажмите кнопку «i».

Рекомендации по программам автоматического приготовления блюд

Вес жаркого или птицы превышает приведенный диапазон веса.

Диапазон веса специально ограничен, потому что для очень большого жаркого часто не подобрать подходящую по емкости посуду. Готовьте большие блюда в режимах «Верхний и нижний жар»  или «Гриль с конвекцией» .

Жаркое получилось хорошо, а соус подгорел.

В следующий раз возьмите посуду поменьше и добавьте больше жидкости.

Жаркое получилось хорошо, но соус слишком светлый и жидкий.

В следующий раз возьмите посуду побольше и добавьте меньше жидкости.

Жаркое сверху пересушено.

Используйте посуду с плотно прилегающей крышкой. Очень постное мясо останется сочным, если Вы положите на него полоски сала.

Во время приготовления пахло пригоревшим, но жаркое получилось хорошо.

Крышка посуды закрыта неправильно, или мясо увеличилось в объеме и подняло крышку. Поэтому всегда используйте оригинальную крышку посуды. Следите за тем, чтобы между крышкой и мясом оставалось минимум 3 см.

Вы хотите приготовить блюдо из замороженного мяса.

Приправляйте замороженное мясо точно так же, как парное. Внимание! Если Вы готовите замороженное мясо, нельзя откладывать начало программы на более поздний момент времени. Иначе мясо разморозится еще до начала выполнения программы.

Вы хотите одновременно приготовить нескольких цыплят или окорочков птицы.

Окорочка должны быть одного размера. Установите вес самого тяжелого окорочка. Пример: два окорочка индейки по 1,4 и 1,5 кг. Выберите в настройках 1,5 кг.

Вы хотите одновременно зажарить или потушить несколько целых рыбин.

Рыба должна быть одного размера. Установите общий вес. Пример: две форели весом 0,6 и 0,5 кг. Выберите в настройках 1,1 кг.

Приготовление фаршированной птицы.

Фаршированная птица не подходит для приготовления в автоматическом режиме. Она получается лучше всего, если жарить ее открытой на решетке. Данные для приготовления птицы Вы найдете в таблице.

Мясо в рагу недостаточно подрумянилось.

В следующий раз сдвиньте кусочки мяса к бортику посуды, а овощи положите в середину.

Овощи в рагу получились слишком жесткими.

При приготовлении рагу введите вес мяса. После этого овощи приготовятся хрустящими. Если Вы хотите, чтобы овощи были мягкими, введите общий вес (мяса и овощей).


Приготовление вегетарианского рагу.

Для него подходят только твердые овощи, например, морковь, горошек, белокочанная капуста, сельдерей и картофель. При этом чем мельче порезать овощи, тем мягче они будут. Чтобы овощи не подгорели, они должны быть покрыты жидкостью полностью.

Использование жаровни из нержавеющей стали.

Не вся посуда из нержавеющей стали подходит для приготовления в автоматическом режиме, так как блестящие поверхности очень сильно отражают тепловое излучение. При использовании посуды с блестящими поверхностями мясо может не прожариться, а блюдо подрумянится слабо. При использовании жаровни из нержавеющей стали после выполнения программы снимите крышку. При приготовлении мяса дополнительно включите режим гриля 3 на 8-10 минут.

Программа «Шаббат»

С помощью программы «Шаббат» в духовом шкафу на протяжении 73 часов в режиме верхнего и нижнего жара  поддерживается температура 85°C.


В течение этого времени блюда в духовом шкафу остаются подогретыми, так что духовой шкаф включать и выключать не требуется.

Установка

1. Установите ручку выбора функций на «Р». На дисплее мигает символ «Р».
2. С помощью поворотного переключателя установите программу Р 25.

Символ «Р» загорается на дисплее после того, как установка принята. На дисплее начинается отсчет продолжительности. Духовой шкаф автоматически выключается по истечении 73 часов.

Программа выполнена

Раздается звуковой сигнал. Символ «Продолжительность»  мигает. Чтобы вызвать индикацию текущего времени, выключите ручку выбора функций.

Отмена программы

Выключите ручку выбора функций.

Указания

С началом выполнения программы «Шаббат» кнопки блокируются. Вызов функций или внесение изменений в них невозможны. Лампочка в духовом шкафу горит до окончания выполнения программы.

Текущее время

После первого подключения или после отключения электроэнергии на дисплее загорается символ ☀ и три нуля.

Установите текущее время.

Ручка выбора функций должна быть в положении «выключено».

Установка

Пример: сейчас 13:00.

1. Нажмите кнопку «Часы» ☀. На дисплее появится 12.00 и мигающий символ ☀.



2. Установите текущее время с помощью поворотного переключателя.

Через несколько секунд установка текущего времени принимается. Символ ☀ гаснет.



Изменение текущего времени, например, при переходе с летнего на зимнее время

Нажмите кнопку «Часы» ☀ и с помощью поворотного переключателя измените время.



Отключение индикации текущего времени

Вы можете отключить индикацию текущего времени. Для этого нужно изменить базовую установку. См. главу «Базовые установки».

Таймер

Таймер работает, как обычный бытовой таймер. Он работает независимо от духового шкафа. Таймер издает характерный звуковой сигнал. Настройка таймера возможна и при включенной блокировке для безопасности детей.


Установка

1. Нажмите кнопку таймера . Символ  мигает.

Пример: 20 мин.




2. Поворотным переключателем установите нужное время.


Через несколько секунд таймер начинает отсчет. На дисплее горит символ  и идет отсчет времени таймера.




Заданное время истекло

Раздается звуковой сигнал. Нажмите кнопку таймера . Индикация таймера погаснет.





Изменение времени таймера

Нажмите кнопку таймера . Поворотным переключателем измените время.

Отмена настройки

Нажмите кнопку «Таймер»  3 раза.

Одновременный отсчет времени таймера и времени приготовления

На дисплей выводятся оба символа. На дисплее отображается отсчет времени таймера. Вызов оставшегося времени приготовления , времени окончания  или текущего времени : нажимайте кнопку «Часы» , пока не появится соответствующий символ. Вызываемое значение появляется на дисплее на несколько секунд.

Базовые установки

Ваш духовой шкаф имеет различные базовые установки. Вы можете изменять базовую установку текущего времени, длительности звукового сигнала и времени принятия установки.




Базовая установка	Функция	Изменение
Текущее время \ominus $!$ = отображается текущее время	Индикация текущего времени	Текущее время \ominus = индикация текущего времени выключена*
Длительность сигнала Δ $!$ = ок. 10 сек.	Сигнал по истечении продолжительности или времени таймера	Длительность сигнала \mathcal{Z} = ок. 1 мин. \mathcal{Z} = ок. 4 мин.
Время принятия установки \mathcal{Z} = среднее	Между этапами установки должно пройти некоторое время, чтобы значения были сохранены в памяти.	Время принятия установки $!$ = короткое \mathcal{Z} = длительное

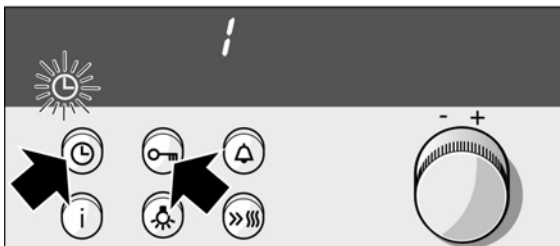
* Исключение: текущее время появляется, пока горит индикатор остаточного тепла.

Изменение базовых установок

Ни один режим работы не должен быть установлен.


Пример: выключение индикации текущего времени.


1. Одновременно нажмите кнопки «Часы»  и , пока на индикаторе не появится . Это является базовой установкой для отображения текущего времени.





2. Измените базовую установку с помощью поворотного переключателя.




3. Подтвердите ввод с помощью кнопки «Часы» .

На дисплее появится  для базовой установки длительности сигнала.



Измените базовую установку, как описано в пункте 2 и подтвердите нажатием кнопки «Часы» . Теперь можно изменить время принятия установки. В заключение нажмите кнопку «Часы» .

Вы не хотите изменять все базовые установки

Если Вы не хотите изменять какую-либо базовую установку, нажмите кнопку «Часы» . Появится следующая базовая установка.

Корректировка



Снова изменить настройку можно в любое время.

Блокировка для безопасности детей



Чтобы дети не смогли случайно включить духовой шкаф, он оборудован блокировкой для безопасности детей.

Блокировка духового шкафа

Ручка выбора функций должна находиться в положении «выключено».

Нажмите кнопку «Ключ»  и удерживайте ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не появится символ . Это занимает примерно 4 секунды.

Отмена блокировки


Нажмите кнопку «Ключ»  и удерживайте ее в нажатом состоянии до тех пор, пока символ  не погаснет.


Указания

Таймер и текущее время Вы можете установить и при заблокированной духовке.

Автоматическое защитное отключение

Если Вы забыли выключить духовой шкаф, активизируется функция автоматического защитного отключения. Работа духового шкафа прекращается. Через какое время это произойдет, зависит от установленной температуры или режима гриля.

Если духовой шкаф больше не нагревается, на индикаторе времени появляется .

Нагрев прерывается, пока Вы не выключите ручку выбора функций. Символ  гаснет. Теперь Вы можете снова включить духовой шкаф.

Отмена автоматического защитного отключения

Задайте продолжительность приготовления, в этом случае произойдет автоматическое выключение духового шкафа по истечении времени приготовления.

Автоматическое защитное отключение отменено.


Автоматическая самоочистка

В этом режиме духовой шкаф нагревается примерно до 500°C. Остатки пищи после жарения, приготовления на гриле или выпекания могут загореться.

Вы можете выбрать один из трех режимов очистки.

Режим	Степень очистки	Продолжительность
1	легкая	ок. 1 часа 15 мин.
2	средняя	ок. 1,5 часов
3	интенсивная	ок. 2 часов

Что необходимо знать

Для Вашей безопасности духовой шкаф автоматически запирается. Вы сможете открыть дверцу духового шкафа только после того, как погаснет символ блокировки  на дисплее.



Духовой шкаф сильно нагревается снаружи. Убедитесь в том, что передняя панель остается свободной. Не подпускайте детей близко!

Если Вы откроете духовой шкаф после начала программы очистки, Вы увидите в верхней части духового шкафа блокировочный крючок. Это нормально. Блокировочный крючок автоматически скроется как только Вы закроете дверцу. Не следует задвигать его рукой.

При автоматической самоочистке лампочку в духовом шкафу включить нельзя. Индикатор контроля за нагревом не включается.

Перед самоочисткой

Не вынимайте подходящие принадлежности и всю посуду из духового шкафа.



Случайно упавшие кусочки пищи, капнувший жир или сок от жарения могут вспыхнуть и вызвать пожар.

Протрите духовой шкаф и принадлежности, которые Вы будете очищать в режиме автоматической самоочистки, влажной тряпкой.

Почистите дверцу духового шкафа и поверхность духового шкафа вокруг уплотнителя. Уплотнитель нельзя тереть.


Одновременная очистка принадлежностей

Вы можете одновременно с духовкой очищать универсальный противень или эмалированный противень, поставив их на уровень 2. Решетка не предназначена для автоматической самоочистки.



В режиме автоматической самоочистки запрещается очищать противни и формы с антипригарным покрытием. При сильном нагреве антипригарное покрытие начинает разрушаться и выделять токсичные газы, опасные для здоровья!

Установка

1. Установите ручку выбора функций на .

Пример: режим очистки 3.



2. Поворотным переключателем установите нужный режим очистки.


Через несколько секунд начинается самоочистка.




Время очистки истекло

Раздается звуковой сигнал. Символ → мигает.

Загорается символ



Духовой шкаф разогрет, в целях безопасности его дверца заблокирована. Блокировка отключается только после того, как символ  погаснет. В этом случае сначала выключите ручку выбора функций.

Вызов информации об оставшемся времени приготовления и времени окончания

Вызов оставшегося времени приготовления I→ или времени окончания приготовления →: нажмите кнопку  («Часы»), пока не появится соответствующий символ.

Автоматическое включение и выключение самоочистки

Выполните установки, как описано в п.п. 1 и 2.

3. Нажимайте кнопку «Часы»  до тех пор, пока не начнет мигать символ .

На дисплее Вы увидите время окончания самоочистки.

4. Поворотным переключателем измените время окончания на более позднее.


Самоочистка включится и выключится в нужный момент времени. На дисплее снова появляется текущее время.

Вы можете произвести настройку духового шкафа таким образом, что очистка будет происходить, например, ночью.

Пример: самоочистка должна быть закончена к 23.00.



Время очистки истекло

Раздается звуковой сигнал. Символ  мигает. Выключите ручку выбора функций.

Отмена настройки

Выключите ручку выбора функций.

Примечания

После того, как самоочистка началась, режим очистки изменить нельзя.

После охлаждения духовки

Прочее

Вытрите оставшийся в духовом шкафу нагар влажной тряпкой.

При обычном режиме эксплуатации вполне достаточно включать автоматическую самоочистку каждые 2-3 месяца. При очистке прибор потребляет всего лишь 2,5-4,7 кВтч.

Специальное термостойкое эмалевое покрытие и блестящие детали духового шкафа со временем могут потускнеть или изменить цвет. Это нормально, и не оказывает влияния на функционирование. Не обрабатывайте изменившие цвет участки жесткими мочалками или едкими чистящими средствами.

Уход и чистка

Наружная поверхность духового шкафа

Для чистки духовки не используйте паровые очистители и очистители высокого давления.

Протрите прибор влажной тряпкой с добавлением небольшого количества моющего средства. Обсушите его с помощью мягкого полотенца.

Не подходят едкие или абразивные средства. Если подобное средство попадет на переднюю панель, сразу же смойте его водой.

Небольшие цветовые отличия на передней панели прибора возникают из-за различных материалов – таких, как стекло, пластмасса или металл.

Прибор с передней панелью из нержавеющей стали

Сразу же удаляйте пятна извести, жира, крахмала и яичного белка. Под такими пятнами может возникать коррозия.

Используйте специальные средства по уходу за сталью. Следуйте указаниям производителя. Попробуйте средство на небольшом участке, перед тем, как использовать его на всей поверхности.

Приборы с передней панелью из алюминия

Используйте мягкое средство для чистки окон. Протрите поверхность без нажима с помощью мягкой салфетки для окон или неворсистого микроволоконистого материала.

Не подходят агрессивные очистители, царапающие губки или салфетки из грубого материала.

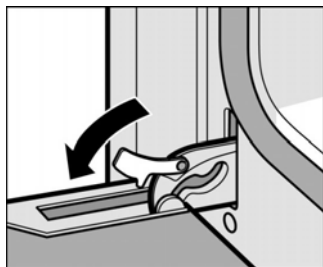
Рабочая камера духового шкафа

Не используйте жесткие губки и грубые мочалки. Средства для чистки духовок пригодны только для эмалированных поверхностей духового шкафа.

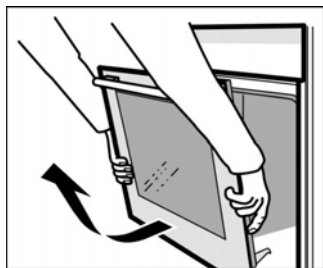
Для облегчения чистки Вы можете снять дверцу духового шкафа.

Снятие дверцы духового шкафа

Дверца духового шкафа снимается очень просто.



1. Откройте полностью дверцу духового шкафа.
2. Поверните оба блокировочных рычага справа и слева.



3. Установите дверцу духового шкафа под наклоном. Возьмитесь за дверцу обеими руками слева и справа снизу. Немного прикройте и вытащите ее.

После чистки установите дверцу духового шкафа на место, выполняя описанные выше действия в обратной последовательности.

Чистка эмалированной поверхности духового шкафа

Используйте теплый мыльный или уксусный раствор.

При сильном загрязнении духового шкафа лучше всего воспользоваться средством для чистки духовок. Средством для чистки духовок можно пользоваться только при холодной духовке.

Прочее:

При очень высоких температурах эмаль может выгорать. Это может привести к незначительным изменениям цвета эмали. Это нормально, и не оказывает влияния на функционирование. Не обрабатывайте изменившие цвет участки жесткими мочалками или едкими чистящими средствами.

Края более тонкого противня не полностью покрыты эмалью и могут быть слегка шершавыми. Тем не менее, противень не будет ржаветь.

Чистка стеклянного колпака лампочки в духовом шкафу

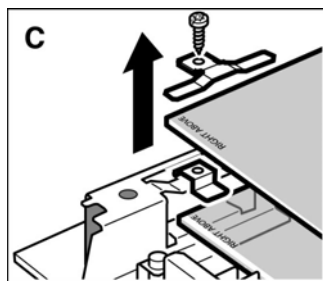
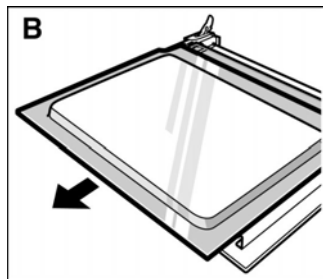
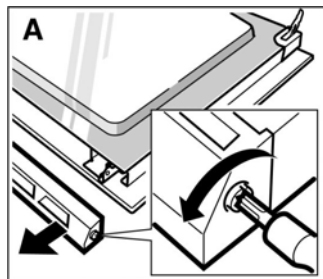
Стеклянный колпак в духовом шкафу лучше всего чистить мыльным раствором.

Стекла дверцы духового шкафа

Для лучшего результата чистки Вы можете снять стекла дверцы духового шкафа.

При снятии внутренних стекол следите за тем, чтобы установить стекла на место в правильном порядке. Ориентируйтесь по номеру, указанному на каждом стекле.

Снятие



1. Снимите дверцу духового шкафа и положите на полотенце ручкой вниз.

2. Отвинтите покрытие на дверце духового шкафа. Для этого вращайте винты влево и вправо (рис. А).

3. Приподнимите и выньте верхнее стекло (рис. В).

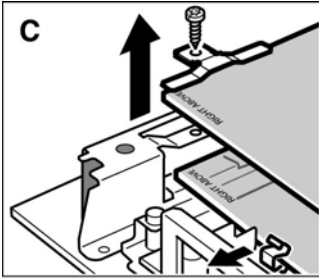
Пункты 4. и 5. в зависимости от типа прибора

4. Отвинтите большие скобы слева и справа и снимите их (рис. С). Выньте среднее стекло.

5. Удалите малые скобы с нижнего стекла и извлеките стекло движением вверх под углом (рис. С).

Протрите стекло мягкой тряпочкой, смоченной средством для чистки стекол.

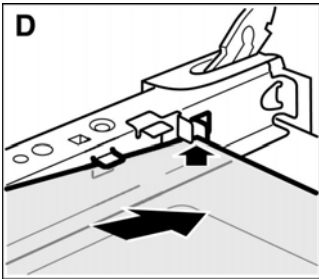
или



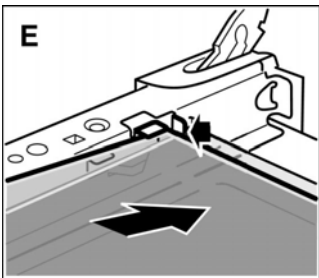
4. Отвинтите большие скобы слева и справа и снимите их (рис. С). Выньте среднее стекло.
5. Удалите малые скобы с нижнего стекла и извлеките стекло (рис. С).

Установка стекол

Убедитесь, что надпись «Right above» в левом нижнем углу всех стекол расположена вверх ногами.

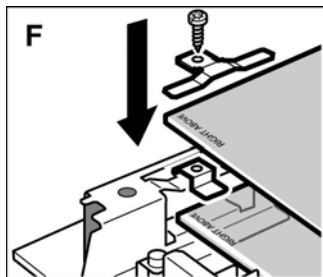


1. Наклоните нижнее стекло и установите его на место (рис. D).
2. Установите малые скобы справа и слева на нижнее стекло.



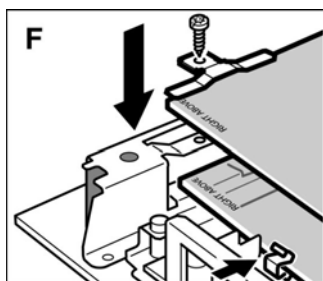
3. Установите среднее стекло (рис. E).

Пункты 4. и 5. в зависимости от типа прибора



4. Установите на место малые скобы, держащие нижнее стекло (рис. F).
5. Насадите большие скобы на малые, выровняйте их и закрепите (рис. F).

или



4. Установите на место малые скобы, держащие нижнее стекло (рис. F).
5. Насадите большие скобы и закрепите их (рис. F).

6. Наклоните верхнее стекло и установите его на место.
7. Установите и привинтите покрытие дверцы.
8. Установите дверцу духового шкафа.

Духовой шкаф можно использовать только после того, как стекла будут установлены в соответствии с инструкцией.

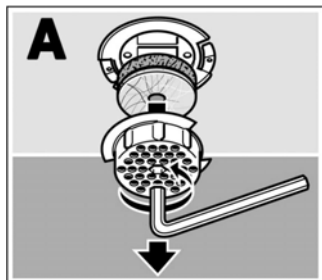
Уплотнитель дверцы

Уплотнитель дверцы духового шкафа очищайте моющим средством. Не используйте едкие и абразивные чистящие средства.

Жиропоглощающий фильтр

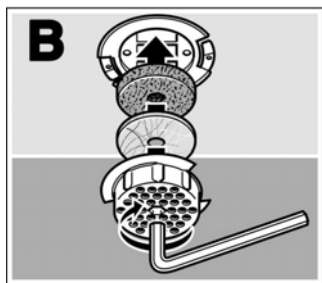
На верхней стенке духового шкафа находится жиропоглощающий фильтр. С его помощью из воздуха отфильтровываются частички жира, что способствует уменьшению неприятных запахов. Фильтр необходимо время от времени чистить.

Последовательность действий:



1. Поверните фильтр влево при помощи шестигранного ключа (6 мм) и снимите его, см. рис. А.
2. Выньте оба фильтрующих элемента.

Корпус фильтра и тонкий однослойный фильтрующий элемент можно мыть при помощи моющего средства или в коробе для столовых приборов посудомоечной машины. Толстый фильтрующий элемент чистить нельзя. Иначе можно повредить покрытие.



3. Вложите в корпус фильтра однослойный, а затем двухслойный фильтрующий элемент.
4. Вставьте корпус фильтра и закрепите его, вращая вправо при помощи шестигранного ключа.

Корпус фильтра нужно вставлять, как показано на рис. В. Его можно закрепить только в этом положении.

Принадлежности

Замачивайте принадлежности с моющим средством сразу после использования. Тогда остатки пищи легко удаляются с помощью щетки или губки.

При автоматической самоочистке Вы можете одновременно очищать универсальный противень или эмалированный противень.

Что делать при неисправности?

Часто случается, что причиной неисправности стала какая-то мелочь. Прежде чем обращаться в Сервисную службу, прочтите следующие указания:

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Неисправен предохранитель.	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей.
Индикация времени мигает.	Отключение электроэнергии.	Снова установите текущее время.
Дверца духового шкафа не открывается. Ручка выбора функций стоит в положении  , а на индикаторе мигают три нуля.	Отключение электроэнергии.	Выключите ручку выбора функций. Установите текущее время и еще раз запустите процесс самоочистки. Если Вы больше не хотите повторять процесс самоочистки духового шкафа, подождите, пока прибор остынет до 300°C.
Духовой шкаф не нагревается.	Дверца духового шкафа закрыта неплотно.	Закройте дверцу духового шкафа.
На индикаторе времени появляется «5».	Произошло автоматическое отключение духового шкафа.	Выключите ручку выбора функций.
На индикаторе времени появляется сообщение об ошибке «Er 1» или «Er 4».	Термодатчик вышел из строя.	Вызовите специалиста Сервисной службы.
На индикаторе времени появляется сообщение об ошибке «Er 2».	Неправильное подключение к электросети.	Выключите предохранитель в блоке предохранителей и вызовите специалиста, чтобы правильно подключить прибор к сети.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
На индикаторе времени появляется сообщение об ошибке «Er 6». Вы установили самоочистку.	Блокировка дверцы духового шкафа не работает.	Выключите ручку выбора функций и вызовите специалиста Сервисной службы. Все другие функции духового шкафа можно использовать.
Дверца духового шкафа не открывается. На индикаторе времени появляется сообщение об ошибке «Er 7».	Разблокировка дверцы духового шкафа не работает.	Вызовите специалиста Сервисной службы.
На индикаторе времени появляется сообщение об ошибке «Er 11».	Одна из кнопок слишком долго нажата или застряла.	Нажимайте все кнопки по отдельности. Если сообщение об ошибке не исчезает, вызовите специалиста Сервисной службы.

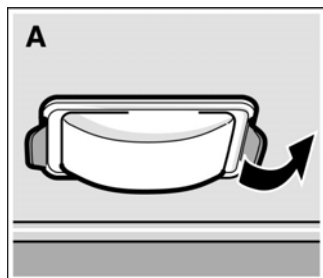
Ремонт должен производиться только специально обученными сотрудниками Сервисной службы.

При неквалифицированно выполненном ремонте прибор может стать источником серьезной опасности.

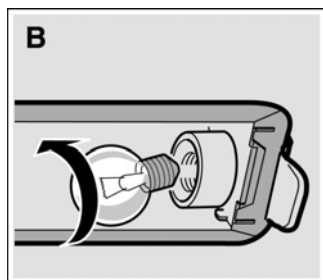
Замена лампочки в духовом шкафу

Если лампочка в духовом шкафу перегорит, ее нужно заменить. Устойчивые к высоким температурам запасные лампочки мощностью 40 Вт Вы можете приобрести в Сервисной службе или специализированных магазинах. Используйте только такие лампочки.

Последовательность действий



1. Выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Постелите на дно холодного духового шкафа посудное полотенце, чтобы избежать возможных повреждений.
3. Снимите стеклянный колпак. Для этого большим пальцем отожмите назад металлический язычок (рис. А).



4. Выверните лампочку и замените ее на лампочку того же типа (рис. В).
5. Установите на место стеклянный колпак. Для этого стеклянный колпак с одной стороны просто вставьте, а с другой стороны защелкните. Убедитесь, что он зафиксировался.
6. Выньте посудное полотенце и снова включите предохранитель.

Замена стеклянного колпака

Если стеклянный колпак лампочки в духовом шкафу поврежден, его следует заменить. Колпак можно приобрести через Сервисную службу. При этом нужно указать номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) Вашего прибора.

Сервисная служба

Если Ваш прибор нуждается в ремонте, наша Сервисная служба всегда к Вашим услугам. Адрес и номер телефона ближайшей мастерской Вы найдете в конце данной инструкции по эксплуатации или в гарантийном талоне.

Номер E и номер FD

При вызове специалиста Сервисной службы всегда указывайте номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) прибора. Фирменная табличка с номерами находится справа сбоку на дверце духового шкафа. Чтобы долго не искать номера в случае неисправности, впишите данные прибора прямо сейчас.

E-Nr.	FD
-------	----

Служба сервиса ☎

Упаковка и отслуживший прибор

Во время транспортировки Ваш новый прибор защищен упаковкой. Все элементы упаковки экологичны, их можно использовать повторно. Внесите свой вклад в охрану окружающей среды правильной утилизацией упаковки.

В свою очередь, отслужившие приборы вовсе не являются бесполезными отходами. При правильной утилизации они могут послужить ценным сырьем для переработки.

Перед тем, как выбросить отслуживший прибор, приведите его в неработоспособное состояние или обозначьте наклейкой «Внимание, металлолом!».


Вы можете получить информацию о возможностях утилизации у Вашего дилера или в местной администрации.

Таблицы и рекомендации

В приложенных таблицах Вы найдете большой выбор блюд и оптимальные установки для их приготовления. Вы узнаете, какой вид нагрева и температура лучше всего подойдут для приготовления того или иного блюда, какие необходимо использовать принадлежности и на какой уровень их устанавливать. Мы дадим Вам самые точные рекомендации по использованию посуды и приготовлению. Вы не окажетесь беспомощными, если у Вас что-то не будет получаться сразу.

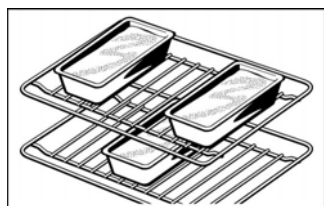
Пироги и выпечка

Выпекание на одном уровне

Если вы печете несколько пирогов на одном уровне, используйте режим «Верхний/нижний жар» . Так пироги получатся лучше.

Формы для выпекания

Лучше всего подходят темные металлические формы для выпекания. При выпекании в светлых толстостенных формах или стеклянных формах используйте режим «3D-горячий воздух». Но при этом все равно придется увеличить время выпекания, а пирог подрумянится неравномерно.



Форму для пирога всегда следует ставить на решетку.


Если Вы выпекаете одновременно в 3 прямоугольных формах, размещайте их на решетках так, как показано на рисунке.

Таблицы


Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф. Таким образом Вы сэкономите электроэнергию. При использовании предварительного разогрева сократите указанное время выпекания на 5-10 минут.

В таблицах приведены оптимальные виды нагрева для разнообразной выпечки и пирогов. Температура и продолжительность выпекания зависят от количества теста и от его свойств. Поэтому в таблице указывается диапазон значений. Сначала устанавливайте минимальное значение. При более низкой температуре подрумянивание получается более равномерным.

Если необходимо, в следующий раз установите температуру выше.












Указание: из-за высокой влажности при выпекании в режиме «Специальный верхний и нижний жар»  изнутри на стеклянной дверце духового шкафа может образовываться конденсат. Если открыть дверцу, пар будет выходить.

Дополнительную информацию Вы найдете в разделе «Рекомендации по выпеканию».

Выпечка в форме	Форма на решетке	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность выпекания, мин.
Сдобный пирог однослойный	Форма круглая/венок/прямоугольная	2		160-180	50-60
	3 прямоугольные формы*	1 + 3		150-170	70-100
Сдобный пирог тонкий (например, песочный пирог)	Форма круглая/венок/прямоугольная	2		150-170	60-70
	3 прямоугольные формы*	1 + 3		130-150	70-100
Корж с бортиком из песочного теста	Разъемная форма	1		170-190	25-35
Корж из сдобного теста	Круглая форма	2		160-180	20-30
Бисквитный торт	Разъемная форма	2		160-180	30-40
Фруктовый или творожный торт, песочное тесто**	Темная разъемная форма	1		170-190	70-90
Фруктовый пирог тонкий, из сдобного теста	Разъемная/круглая форма	2		160-180	50-60
Пикантные пироги** (напр., луковый пирог)	Разъемная форма	1		180-200	50-60




* Учитывайте расположение прямоугольных форм. Вы можете приобрести решетки дополнительно в специализированном магазине.

** Оставьте пирог остывать в духовке примерно на 20 мин.









Выпечка на противне		Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность выпекания, мин.
Сдобное или дрожжевое тесто с сухой начинкой	Универсальный противень	2		170-190	20-30
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		150-170	35-45
Сдобное или дрожжевое тесто с сочной начинкой (фрукты)*	Универсальный противень	3		170-190	40-50
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		150-170	50-60
Бисквитный рулет (предварительный разогрев)	Универсальный противень	2		170-190	15-20
Плетенка из дрожжевого теста из 500 г муки	Универсальный противень	2		170-190	30-40
Кекс из 500 г муки	Универсальный противень	3		160-180	60-70
Кекс из 1 кг муки	Универсальный противень	3		150-170	90-100
Штрудель, сладкий	Универсальный противень	2		190-210	55-65
Пицца	Универсальный противень	2		220-240	25-35
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		180-200	40-50

* Для сочных пирогов используйте более глубокий универсальный противень.

** Всегда при выпекании на двух уровнях ставьте универсальный противень над противнем.

Хлеб и хлебцы		Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность выпекания, мин.
Хлеб из дрожжевого теста из 1,2 кг муки* (предварительный разогрев)	Универсальный противень	2		300	8
				200	35-45
Хлеб на закваске из 1,2 кг муки* (предварительный разогрев)	Универсальный противень	2		300	8
				200	40-50
Хлебцы (напр., ржаные хлебцы)	Универсальный противень	3		200-220	20-30

* Никогда не лейте воду прямо в горячий духовой шкаф.


Мелкая выпечка		Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность выпекания, мин.
Круглое печенье	Противень	3		150-170	10-20
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		130-150	25-35
	2 противня* + универсальный противень***	2 + 3 + 5		130-150	30-40
Безе	Противень	3		80-100	100-150
Булочки	Противень	2		210-230	30-40
Миндальное печенье	Противень	2		110-130	30-40
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		100-120	35-45
	2 противня* + универсальный противень***	2 + 3 + 5		100-120	40-50
Слоеное тесто	Противень	3		190-210	20-30
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		180-200	25-35
	2 противня* + универсальный противень***	2 + 3 + 5		180-200	35-45

* Вы можете приобрести противни дополнительно в специализированном магазине.

** Всегда при выпекании на двух уровнях ставьте универсальный противень над противнем.

*** Универсальный противень установите вниз. Его можно вынимать раньше.


Рекомендации по выпеканию

Вы хотите печь по собственному рецепту.	Ориентируйтесь на имеющуюся в таблицах похожую выпечку.
Как проверить, пропекся ли сдобный пирог.	За 10 мин. до истечения установленного по рецепту времени выпекания проткните пирог в самом высоком месте деревянной палочкой. Если тесто не прилипает к палочке, пирог готов.
Пирог опадает.	В следующий раз добавьте меньше жидкости или установите температуру духового шкафа на 10 градусов ниже. Перемешивайте тесто указанное в рецепте время.
Пирог поднялся только посередине, а по краям – нет.	Не смазывайте жиром бортики разъемной формы. После выпекания осторожно отделите пирог ножом от стенок формы.
Пирог сверху слишком темный.	Поставьте пирог ниже, установите меньшую температуру и выпекайте пирог немного дольше.
Пирог слишком сухой.	Проткните зубочисткой в готовом пироге маленькие дырочки и влейте в них по капле фруктовый сок или какой-нибудь алкогольный напиток. В следующий раз выберите температуру на 10 градусов выше и уменьшите время выпекания.
Хлеб или пирог (например, ватрушка) выглядит готовым, но внутри не пропекся (сырой, с жидкой прослойкой).	В следующий раз добавьте меньше жидкости и выпекайте при более низкой температуре немного дольше. Для пирога с сочной начинкой: сначала отдельно выпекайте корж. Посыпьте его миндалем или толчеными сухарями и только на них кладите начинку. Соблюдайте рецептуру и время выпекания.
Выпечка подрумянивается неравномерно.	Устанавливайте температуру немного ниже, тогда выпечка будет румяниться равномернее. Нежную выпечку выпекайте в режиме «Верхний и нижний жар»  на первом уровне. На циркуляцию воздуха также могут повлиять выступающие края пергаментной бумаги. Всегда вырезайте пергаментную бумагу по размеру противня.

Фруктовый пирог внизу очень светлый. Фруктовый сок вытек.

В следующий раз используйте глубокий универсальный противень.

При выпекании на нескольких уровнях: на верхнем уровне выпечка получается темнее, чем на нижнем.

Для выпекания на нескольких уровнях всегда используйте режим «3D-горячий воздух» . Выпечка на одновременно установленных противнях не обязательно будет готова в одно и то же время.

Во время выпекания сочных пирогов образуется конденсат.

При выпекании может образоваться водяной пар. Он выходит через дверцу и может конденсироваться на панели управления или на ближайшей поверхности мебели и стекать каплями по ней. Это обусловлено физикой процесса.

Мясо, птица, рыба

Посуда

Можно использовать любую жаропрочную посуду. Для большого жаркого подойдет и универсальный противень.

Размещайте посуду всегда точно посередине решетки.

Горячую стеклянную посуду лучше поставить на сухое кухонное полотенце. Если подставка будет мокрой или холодной, стекло может треснуть.

Рекомендации по жарению

Вкус блюда зависит от качества и вида мяса.

При приготовлении постного мяса добавьте в посуду 2-3 столовые ложки жидкости, при тушении к мясу добавляют, в зависимости от количества, от 8 до 10 столовых ложек жидкости.

Куски мяса переворачивайте по истечении половины времени приготовления.

Когда жаркое будет готово, его следует оставить еще на 10 минут в выключенном закрытом духовом шкафу, чтобы мясо лучше пропиталось соком от жарения.

Рекомендации по приготовлению на гриле

Готовить пищу на гриле можно только при закрытой дверце духового шкафа.

По возможности, куски должны быть одинаковой толщины, минимум 2-3 см. В этом случае они подрумяниваются равномерно и остаются сочными. Солить лучше уже готовые стейки.

Кладите куски непосредственно на решетку. Отдельные куски-гриль получаются лучше, если их положить на середину решетки.

Дополнительно поставьте на уровень 1 универсальный противень. Сок от жарения будет стекать в него, и духовой шкаф останется почти чистым.

По истечении двух третей времени приготовления переверните куски.

Нагревательный элемент гриля автоматически выключается и снова включается. Это нормально. Как часто это происходит, зависит от установленного режима гриля.

Мясо

Значения параметров, приведенные в таблице, рассчитаны на то, что блюдо будет ставиться в холодный духовой шкаф. Значения времени, приведенные в таблице, являются ориентировочными. Продолжительность приготовления зависит от качества и свойств мясных продуктов.

Мясо	Вес	Посуда	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С, гриль	Продолжительность, мин.
Жаркое из говядины	1 кг	закрытая	2		200-220	80
	1,5 кг		2		190-210	100
	2 кг		2		180-200	120
Говяжье филе	1 кг	открытая	2		210-230	70
	1,5 кг		2		200-220	80
	2 кг		2		190-210	90
Ростбиф розовый*	1 кг	открытая	1		230-240	60
Стейки прожарен. Стейки розовые		решетка***	5		режим 3	20
			5		режим 3	15
Свинина без кожи (например, шейка)	1 кг	открытая	1		190-210	110
	1,5 кг		1		180-200	150
	2 кг		1		170-190	170
Свинина с кожей** (например, лопатка, ножка)	1 кг	открытая	1		190-210	130
	1,5 кг		1		180-200	160
	2 кг		1		170-190	190
Корейка на косточке	1 кг	закрытая	2		210-230	70
Мясной рулет	750 г	открытая	1		180-200	70
Колбаски	ок. 750 г	решетка***	4		режим 3	15
Жаркое из телятины	1 кг	открытая	2		190-210	100
	2 кг		2		170-190	120
Баранья нога без кости	1,5 кг	открытая	1		160-180	130

* По истечении половины времени переверните ростбиф. После приготовления заверните в фольгу и оставьте в духовом шкафу на 10 минут.

** Надрежьте свиную кожу, и, если Вы будете переворачивать мясо, сначала положите его в посуду кожей вниз.

*** Поставьте универсальный противень на уровень 1.

Птица

Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Значения веса, приведенные в таблице, действительны для нефаршированной птицы для жарения.

Если Вы жарите на гриле непосредственно на решетке, поставьте универсальный противень на уровень 1.

При приготовлении утки или гуся проколите кожу птицы под крыльями, чтобы жир мог вытекать.





По истечении двух третей времени приготовления переверните птицу.

Птица приготовится с румяной корочкой, если перед окончанием времени приготовления ее смазать маслом, смочить подсоленной водой или апельсиновым соком.

Птица	Вес	Посуда	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность, мин.
Половинки цыпленка, 1-4 шт.	по 400 г	решетка	2		220-240	40-50
Куски курицы	по 250 г	решетка	2		220-240	30-40
Цыпленок целиком, 1-4 шт.	по 1 кг	решетка	2		220-240	50-80
Утка	1,7 кг	решетка	2		180-200	90-100
Гусь	3 кг	решетка	2		170-190	110-130
Молодая индейка	3 кг	решетка	2		190-210	80-100
2 окорочка индейки	по 800 г	решетка	2		200-220	90-110

Рыба

Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Рыба	Вес	Посуда	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С, гриль	Продолжительность, мин.
Рыба, приготовленная на гриле	по 300 г	решетка*	3		2	20-25
	1 кг		2		190-210	45-50
	1,5 кг		2		180-200	50-60
Куски рыбы, например, котлеты	по 300 г	решетка*	4		3	20-25

* Поставьте универсальный противень на уровень 1.

Рекомендации по жаренью и приготовлению на гриле

Для такого веса жаркого в таблице нет значений.

Выберите ближайшее меньшее значение веса и увеличьте указанное время приготовления.

Как узнать, готово жаркое или нет.

Используйте термометр для мяса (Вы можете приобрести его в специализированном магазине) или снимите «пробу ложкой». Для этого ложкой надавите на жаркое. Если мясо упругое, значит блюдо готово. Если оно продавливается ложкой, то его надо жарить еще.

Жаркое слишком темное, а корочка местами подгорела.

Проверьте уровень установки и температуру.

Жаркое получилось хорошо, а соус подгорел.

В следующий раз возьмите посуду поменьше или добавьте больше жидкости.

Жаркое получилось хорошо, но соус слишком светлый и жидкий.










В следующий раз возьмите посуду побольше или добавьте меньше жидкости.

При поливании жаркого мясным соком образуется пар.

Горячий пар может сконденсироваться на холодной панели управления или расположенной рядом кухонной мебели. Данное явление устранить невозможно, т.к. оно обусловлено физическими законами.

Запеканки, тосты

Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Блюдо	Посуда	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С, режим гриля	Продолжительность, мин.
Сладкие запеканки (например, творожная запеканка с фруктами)	Форма для запеканки	2		170-190	40-50
Пикантная запеканка из уже готовых ингредиентов (например, запеканка из макарон)	Форма для запеканки, универсальный противень	2		210-230	30-40
		2		210-230	20-30
Пикантная запеканка из сырых ингредиентов* (например, картофельная запеканка)	Форма для запеканки, универсальный противень	2		160-180	50-60
		2		160-180	50-60
Поджаренные тосты	4 шт. Решетка	4		режим 3	6-7
	12 шт. Решетка	4		режим 3	4-5
Тосты с начинкой	4 шт. Решетка**	4		режим 3	7-10
	12 шт. Решетка**	4		режим 3	5-8

* Высота запеканки не должна превышать 2 см.

** Поставьте универсальный противень на уровень 1.

Готовые блюда глубокой заморозки

Соблюдайте инструкции изготовителя на упаковке.

Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Блюдо	Подходит	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность, мин.
Пицца*	Пицца с тонким коржом	2		200-220	15-25
	Пицца с толстым коржом	2		180-200	20-30
	Пицца-багет	2		180-200	20-30
	Мини-пицца	3		190-210	10-20
Изделия из картофеля*	Картофель-фри	2		200-220	20-30
	Крокеты	2		200-220	20-30
	Картофель по-герцогински	2		200-220	20-30
	Фаршированный картофель	2		200-220	15-25
Мучные изделия*	Булочки	3		190-210	10-20
	Кренделя	3		200-220	10-20
Рубленые котлеты*	Рыбные палочки	2		200-220	5-15
	Куриные котлеты	2		200-220	10-20
	Овощной бургер	2		200-220	15-25
Штрудель*	Яблочный штрудель	3		190-210	30-40

* Выложите универсальный противень бумагой для выпечки. Бумага для выпечки должна выдерживать указанную температуру.




Размораживание



Продукты выньте из упаковки, переложите в подходящую посуду и поставьте на решетку.

Соблюдайте инструкции изготовителя на упаковке.

Время размораживания зависит от вида и количества продукта.

Установка

1. Ручку выбора функций установите на «3D-горячий воздух» .
2. Ручкой поворотного переключателя выберите нужную температуру. Символ  «3D-горячий воздух» меняется на символ  «Размораживание».

Блюдо	Принадлежности	Уровень	Вид нагрева	Температура, °C
«Нежные» продукты, например, торты со взбитыми сливками, торты с масляным кремом, пирожные с шоколадной или сахарной глазурью, фрукты и т.п.	Решетка	2		20°C
Некоторые продукты глубокой заморозки* Цыплята, колбаса и мясо, хлеб, булочки, пирожки и прочая выпечка	Решетка	2		50°C

* Замороженные участки накройте пленкой для микроволновых печей. Птицу положите на тарелку грудкой вниз.


В диапазоне температур от 30 до 60°C лампочка остается выключенной. Таким образом, существует возможность очень точной регулировки температуры.

Сушка фруктов и зелени

Используйте только фрукты и овощи в идеальном состоянии, тщательно их вымойте.

Дайте им хорошо обсохнуть, или обсушите их.

Выложите универсальный противень и решетку пергаментной бумагой.

Продукты	Уровень	Вид нагрева	Температура, °С	Продолжительность в часах
Яблоки кружками, 600 г	2 + 4		80	ок. 5
Груши дольками, 800 г	2 + 4		80	ок. 8
Сливы, 1,5 кг	2 + 4		80	ок. 8-10
Зелень, 200 г	2 + 4		80	ок. 1,5

Указание

Очень сочные фрукты или овощи нужно несколько раз перевернуть. После подсушивания готовые фрукты или овощи немедленно снимите с бумаги.

Консервирование

Подготовка

Банки и резиновые кольца должны быть чистыми, без повреждений. Банки должны быть по возможности одинакового объема. Значения, приведенные в таблице, действительны для литровых круглых банок.

Внимание! Не используйте слишком большие или высокие банки. Иначе крышки могут лопнуть.


Отбирайте только абсолютно свежие и целые фрукты и овощи. Тщательно их вымойте.

Наполните банки фруктами или овощами. Край банок нужно после этого вытереть. Они должны быть чистыми. На каждую банку положите влажное резиновое кольцо и крышку. Закройте банки при помощи скоб.

Не устанавливайте больше шести банок в духовой шкаф.

Значения времени, указанные в таблице, являются ориентировочными. Они могут изменяться в зависимости от температуры в помещении, количества банок, объема продуктов и температуры содержимого банок. Перед тем, как переключить или выключить духовой шкаф, убедитесь в том, что содержимое банок кипит.

Установка

1. Поставьте универсальный противень на уровень 2. Установите банки таким образом, чтобы они не соприкасались друг с другом.
2. Вылейте в универсальный противень 1/2 литра горячей (ок. 80°C) воды.
3. Закройте дверцу духового шкафа.
4. Установите ручку выбора функций на .
5. Установите регулятор температуры на 170-180°C.

Консервирование фруктов

Как только содержимое банок начнет кипеть, т.е. через короткие промежутки времени со дна банки начнут подниматься пузырьки – приблизительно через 40-50 минут, выключите ручку выбора функций.

Через 25-35 минут дополнительного нагрева обязательно выньте банки из духового шкафа. При длительном охлаждении в духовом шкафу банки могут попасть микробы, что приведет к закисанию законсервированных фруктов.

Фрукты в литровых банках	После появления пузырьков	Дополнительно греть
Яблоки, смородина, клубника	отключить	ок. 25 минут
Вишни, абрикосы, персики, крыжовник	отключить	ок. 30 минут
Яблочное пюре, груши, сливы	отключить	ок. 35 минут

Консервирование овощей

Как только в банках начнут подниматься пузырьки, установите поворотный переключатель назад примерно на 120-140°C. Когда можно выключать ручку выбора функций, см. в таблице. Оставьте овощи еще на 30-35 мин. в духовом шкафу.

Овощи в холодной заливке в литровых банках	После появления пузырьков на 120-140°C	Дополнительно греть
Огурцы	–	ок. 35 минут
Свекла	ок. 35 минут	ок. 30 минут
Брюссельская капуста	ок. 45 минут	ок. 30 минут
Фасоль, кольраби, краснокочанная капуста	ок. 60 минут	ок. 30 минут
Горошек	ок. 70 минут	ок. 30 минут

При вынимании банок

Не ставьте горячие банки на холодную или влажную поверхность. Иначе они могут лопнуть.

Рекомендации по экономии электроэнергии

Предварительно нагревайте духовой шкаф только в том случае, если это указано в рецепте или в таблице инструкции по эксплуатации.

Используйте темные, лакированные черные или эмалированные формы для выпекания. Они поглощают тепло особенно хорошо.

Несколько пирогов лучше всего печь один за другим. Духовой шкаф еще теплый, благодаря этому время выпекания второго пирога уменьшается. Вы также можете поставить выпекать рядом два пирога прямоугольной формы.

При длительном времени приготовления Вы можете выключить духовой шкаф за 10 минут до окончания и использовать остаточное тепло для доведения блюда до готовности.

Акриламид в продуктах питания

О вреде акриламида в продуктах питания сегодня ведется много дискуссий. Для этой рекламной брошюры мы сопоставили результаты современных научных исследований.

Как образуется акриламид?

Акриламид появляется в продуктах питания не вследствие попадания извне. Он образуется в процессе приготовления пищи и содержит углеводы и фрагменты расщепленных белков. Однако до конца природу его происхождения объяснить не может никто. На содержание акриламида в пище в первую очередь влияют высокие температуры, низкое содержание воды в продуктах, образование толстой корочки.

В каких блюдах содержится большое количество акриламида?

Акриламид образуется в первую очередь в продуктах из зерновых и картофеля, например в картофельных чипсах, картофеле-фри, тостах, булочках, хлебе, выпечке из песочного теста (кексы, печенье).

Как этого избежать?

Можно избежать высокого содержания акриламида при выпекании, жарении и приготовлении на гриле.

Специальные рекомендации aid¹ и BMVEL² помогут Вам в этом:

Общие рекомендации:

Сокращайте, насколько это возможно, время приготовления.

«Золотистая корочка вместо коричневой» – избегайте сильного подрумянивания блюд.

Чем больше размер приготавливаемого блюда, тем меньше акриламида образуется в процессе его приготовления.

Выпекание

Максимальная температура в режиме «Верхний и нижний жар» 200°C, в режиме «3D-горячий воздух» – 180°C.

Круглое печенье: максимальная температура в режиме «Верхний и нижний жар» 190°C, в режиме «3D-горячий воздух» – 170°C. Яйцо или яичный желток в тесте препятствуют образованию акриламида.

При приготовлении картофеля в духовом шкафу укладывайте его равномерно и по возможности в один ряд. Масса не менее 400 г на противень уменьшает быстрое высушивание приготавливаемого блюда.

¹ Информационная брошюра aid «Акриламид», aid и BMVEL, дек. 2002, Интернет: <http://www.aid.de>

² Пресс-релиз 365 BMVEL от 4.12.2002, Интернет: <http://www.verbraucherministerium.de>

Контрольные блюда

В соответствии с DIN 44547 и EN 60350.

Выпекание

Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Блюдо	Принадлежности и указания	Уровень	Вид нагрева	Температура, °C	Продолжительность выпекания, мин.
Фигурное печенье	Противень	3		160-180	20-30
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		140-160	30-40
	2 противня* + универсальный противень***	2 + 3 + 5		140-160	40-50
Маленькие кексы 20 шт.	Противень	3		170-190	20-30
Маленькие кексы 20 шт. на противень (предварит. разогреть)	Противень + универсальный противень**	2 + 4		140-160	25-35
	2 противня* + универсальный противень***	2 + 3 + 5		140-160	30-40
Бисквит на воде	Разъемная форма	2		160-180	30-40
Пирог из дрожжевого теста на листе	Универсальный противень	3		170-190	40-50
	Противень + универсальный противень**	2 + 4		150-170	50-60
Закрытый яблочный пирог	2 решетки* + 2 разъемные формы из белой жести Ø 20 см****	1 + 3		190-210	70-80
	Универсальный противень + 2 разъемные формы из белой жести Ø 20 см****	1 в центре рядом друг с другом		200-220	70-80



* Вы можете приобрести противни и решетки дополнительно в специализированном магазине.

** Всегда при выпекании на двух уровнях ставьте универсальный противень над противнем.

*** Универсальный противень установите вниз. Его можно вынимать раньше.

**** Устанавливайте пироги на решетку по диагонали.

Приготовление на гриле Значения, приведенные в таблице, действительны, если Вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

Блюдо	Принадлежности	Уровень	Вид нагрева	Режим гриля	Продолжительность, мин.
Поджаренные тосты (10 мин. предварительно разогреть)	Решетка	5		3	1-2
Бифбургер 12 шт.*	Решетка	4		3	25-30

* По истечении половины времени переверните.
Устанавливайте универсальный противень всегда на уровень 1.

Инструкция по монтажу

Подготовка мебели (рис. 1)

- ❑ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированном встраивании духовки в кухонную мебель с соблюдением указаний данной инструкции по монтажу. За повреждения из-за неправильной установки ответственность несет сборщик.
- ❑ Кухонный шкаф, в который встраивается духовой шкаф, должен выдерживать температуру до 90°C, а передние панели соседних шкафов – мин. до 70°C.
- ❑ Все вырезы в кухонном шкафу и столешнице следует производить до установки духовки. Удалите опилки, так как они могут оказать отрицательное воздействие на работу электрических компонентов прибора.
- ❑ Розетка для подключения духовки должна находиться в заштрихованной области **В** или за пределами шкафа, в который встраивается прибор.
- ❑ Между прибором и соседними кухонными шкафами должен быть зазор минимум 5 мм.
- ❑ Незакрепленный шкаф для встраивания прибора прикрепите к стене с помощью обычного уголка **С**.

Прибор под столешницей (рис. 1)

В промежуточной полке шкафа, в который встраивается прибор, необходимо сделать отверстие для вентиляции.

Закрепите столешницу на шкафу.

При установке встраиваемого духового шкафа под варочной панелью соблюдайте указания инструкции по монтажу варочной панели.

Установка в высокий шкаф (рис. 2)

Духовку можно также встраивать в высокий шкаф.

Для обеспечения вентиляции духового шкафа между промежуточной полкой и стеной должен иметься зазор ок. 20 мм.

Устанавливайте приборы с выдвижными деталями на такой высоте, чтобы противни можно было легко вынимать.

Установка в углу (рис. 3)

При установке прибора в углу необходимо соблюдать размеры **D**. Размер **E** зависит от толщины передней панели кухонного шкафа и ручки.

Подключение прибора к электросети

- ❑ Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист в соответствии с предписаниями местной энергоснабжающей компании и административных органов.
- ❑ Во время работ по монтажу прибор должен быть отключен от электросети.
- ❑ Прибор соответствует классу защиты I и может подключаться только к заземленной розетке.
- ❑ Сетевой провод должен быть по крайней мере типа H05 VV-F. Желто-зеленый провод заземления прибора должен быть на 10 мм длиннее остальных проводов.
- ❑ При монтаже следует предусмотреть размыкающее устройство для отключения всех полюсов с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, или подключать прибор через розетку с заземляющим контактом. После встраивания прибора розетка должна оставаться легко доступной.
- ❑ Встраивание прибора должно обеспечить защиту от прикосновения.
- ❑ Следует определить фазный и нейтральный (нулевой) контакты в розетке для подключения. В случае неправильного подключения прибор может быть поврежден.
- ❑ Подключение должно производиться в соответствии со схемой. Напряжение – см. типовую табличку.
- ❑ Для подключения к сети установите прибор перед мебелью. Сетевой провод должен быть соответствующей длины.

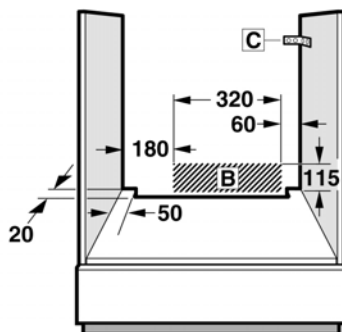
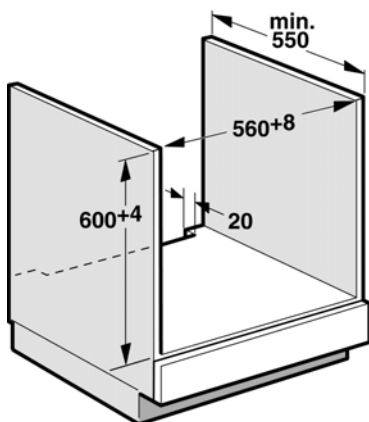
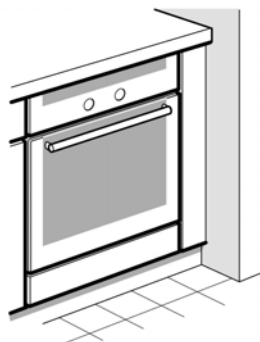
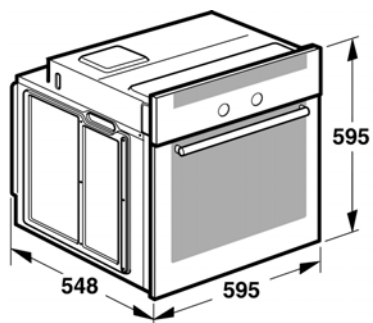
Крепление прибора (рис. 4)

- ❑ Выньте выдвижную часть прибора (если имеется).
- ❑ Задвиньте прибор в нишу до конца и выровняйте по центру.
- ❑ Не перегибайте сетевой провод.
- ❑ Закрепите прибор винтами (4 x 25).
- ❑ Зазор между столешницей и прибором не должен перекрываться дополнительными планками.
- ❑ Приборы с откидной дверцей в высоком шкафу: если при встраивании в высокий шкаф зазор между прибором и находящейся под ним дверцей составляет более 4 мм, можно установить прилагаемую декоративную планку.

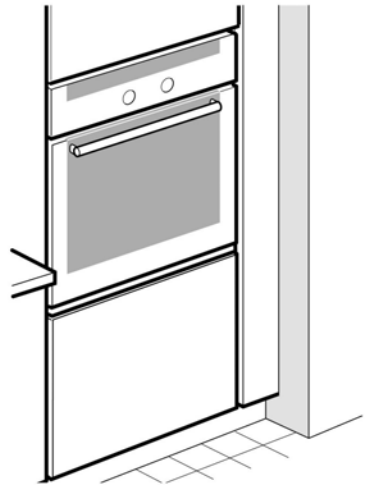
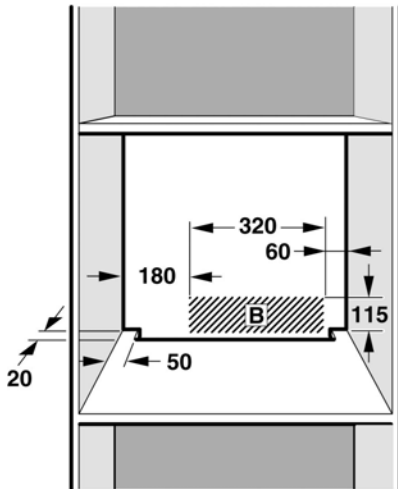
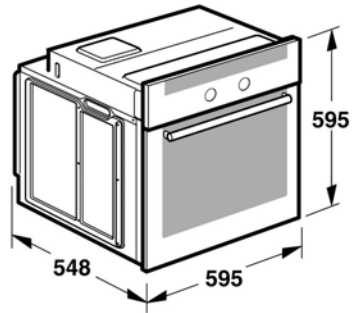
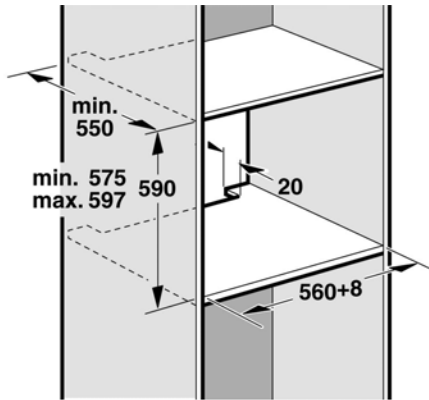
Демонтаж прибора

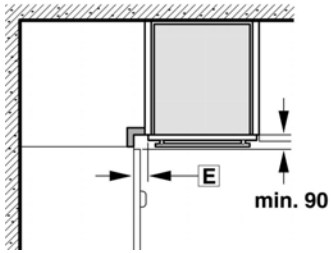
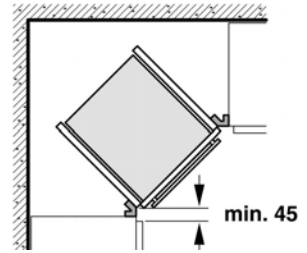
Обесточьте прибор. Выверните винты крепления. Приподнимите и выньте прибор.

1



2



3**D****4**